

Title: О структуре экспериментального словаря глагольных модификаций русского языка (на материале глаголов звучания)
Author: Irina V. Ivliyeva, Missouri University of Science and Technology (formerly UMR)

Цель доклада заключается в том, чтобы а) описать теоретические принципы построения и б) представить практические примеры словарных статей проектируемого экспериментального словаря глагольных модификаций (СГМ) русского языка. *Теоретическая база* исследования строится на основе идей словообразовательного синтеза [Милославский, 1980; Кузнецов, 1986]. *Материалом* исследования явились: 1) 152 исходных глагола (ИГ) лексико-семантической группы (ЛСГ) глаголов звучания; 2) 30 семантических модификаторов [Ивлиева, 2008:84]; 3) синтезированные дериваты (971), образованные от ИГ. *Семасиологический подход* использовался при анализе семантических приращений в рамках модификационного гнезда, элементы которого связаны отношениями семантической производности [Курилович, 1962]. *Ономасиологический подход* применялся при синтезе новых единиц. Системное описание единиц СГМ (модификационное гнездо, глагольная модификация, глагольный модификатор и лакуны), исследование механизмов их появления в языке позволили автору представить полученные результаты в виде развернутого лексикографического описания.

Модификационный словарь состоит из двух взаимодополняющих друг друга частей: 1) словаря глагольных модификаторов и 2) словаря глагольных модификаций. Каждому словарю предшествует краткая теоретическая часть, где определяются основные единицы словаря и принципы их лексикографического описания. Формат словарной статьи словаря модификаторов определен пятью основными зонами: 1) заголовочная; 2) толкования аффикса; 3) иллюстративная; 4) словообразовательная (зона дериватов); 5) зона синтеза. Формат словарной статьи словаря глагольных модификаций определен шестью зонами: 1) зоной производящего (исходного) глагола; 2) зоной семантической информации; 3) зоной модификаций (синтезированных дериватов); 4) зоной индивидуальных модификаций; 5) зоной лакун; 6) зоной информации о модифицированности производящего глагола. Примеры словарных статей проиллюстрируют параметры, которые разрабатываются в каждой из выделенных зон.

Объективность оценки результатов словообразовательного синтеза может быть достигнута представлением всего кодифицированного корпуса толкований исходных глаголов и их дериватов с параллельной разработкой индекса морфем. Решение этих двух задач осуществляется в рамках СГМ, который представляет свой объект в направлении “от значения к средствам выражения”, относится к “активным” словарям с функционально-семантической направленностью и является толковым гнездовым. Материалы СГМ найдут практическое применение в обучении активным видам речевой деятельности иностранцев, а также при компьютерной обработке русского текста.

Ивлиева И.В. 2008. *Русские глагольные модификации*. Москва.

Курилович, Е. 1962. “Деривация лексическая и деривация синтаксическая.” *Очерки по лингвистике*. Москва.

Кузнецов А.М. 1986. *От компонентного анализа к компонентному синтезу*. Москва.

Милославский И.Г. 1980. *Вопросы словообразовательного синтеза*. Москва.